

3) аутентичные материалы являются образцом современного иностранного языка и создают иллюзию участия в повседневной жизни страны изучаемого языка, что служит дополнительным стимулом для повышения мотивации обучающихся;

4) обучение становится более интересным и более мотивирующим, в том числе и благодаря тому, что занятия получаются интенсивными и информационно насыщенными, так как используются различные типы материалов: отрывки из книг, газетные и журнальные статьи, аудиофрагменты, видео и т.п.

При этом существуют *определенные ограничения*:

1) преподаватель должен владеть языком на уровне, близком к уровню образованного носителя, и обладать довольно большим опытом работы;

2) подготовка к занятиям требует больше времени и усилий, чем подготовка к занятию по учебнику;

3) неадаптированные аутентичные тексты содержат сложные грамматические конструкции и идиоматические выражения, которые представляют сложность в понимании;

4) использование аутентичных материалов со слабыми обучающимися может демотивировать их, так как они могут не иметь необходимых навыков и словарного запаса.

Следовательно, отбор аутентичных материалов требует особого внимания. Очень важно, чтобы выбранный материал соответствовал четким критериям отбора:

1) материал должен соответствовать возрастным особенностям и интересам учащихся;

2) информация, содержащаяся в тексте, должна быть понятной и доступной;

3) ситуации, описанные в тексте, должны иметь естественный характер;

4) подбирая материал, необходимо учитывать особенности национальной культуры обучающихся;

5) аутентичный текст должен содержать в себе большое количество страноведческой информации.

Соблюдение вышеуказанных критериев поможет подобрать правильный аутентичный материал и сделать занятие более увлекательным. А грамотный подход и последовательные действия педагога помогут избежать проблем и вызвать эмоциональный и речевой отклик, который является необходимым для эффективного изучения иностранного языка и в дальнейшем для успешной межкультурной коммуникации.

Г. А. Счисленок

ОБУЧЕНИЕ ЛЕКСИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ВЗРОСЛЫХ

(из опыта работы на кафедре интенсивного обучения
иностранному языку № 1 МГЛУ)

Реализация коммуникативной задачи на иностранном языке возможна только при условии владения лексикой языка общения. Сложно общаться без

знания грамматики, но без знания слов общение становится невозможным. От объема словарного запаса напрямую зависит успешность решения таких конкретных коммуникативных задач, как информирование, убеждение, поддержка, возражение, отстаивание своей точки зрения и т.п. Взрослые, изучающие английский язык, часто спрашивают, можно ли принести словарь на зачет либо экзамен. Заметьте, не учебник, не грамматический справочник. Это означает, что взрослые обучающиеся тоже считают, что только достаточный объем лексики способен сделать их речь на иностранном языке понятной, развернутой, достойной их социального статуса.

Когда я говорю своим слушателям, что словарь английского языка самый большой в мире, многие удивляются. С этого удивления начинается в моей группе обучение лексике, а точнее, изучение способов словопорождения в английском языке. А на деле происходит формирование индивидуального английского словаря каждого слушателя. Благодаря широко развитой и гибкой системе увеличения словаря не только за счет привлечения слов из других языков, что свойственно всем языкам, но и за счет типичных только для английского языка средств, английский язык обладает одним из самых больших словарей. Взрослые обучающиеся с хорошим образованием обладают необходимой базой знаний по общим проблемам словаря родного языка, что становится основой формирования навыков анализа, сравнения, определения самого эффективного индивидуального механизма накопления лексики изучаемого языка. Процесс изучения иностранного языка неизбежно сопровождается взаимодействием с родным языком. Новая лексика толкуется, переводится, проводятся аналогии, устанавливается близость или различия, в том числе и звучания. Со взрослыми нужно и очень интересно обсуждать, анализировать и сравнивать, как развиваются языки, как и в связи с чем происходит рождение новых слов, новых значений, отмечать суффиксы, приставки, их смысловую нагрузку, написание, произнесение и т.п. Используя свой жизненный опыт, слушатели очень могут помочь и себе, и партнерам при помощи ярких примеров из жизни, ассоциаций, даже курьезных случаев, понять, как устроено слово, логику, смысл соединения частей слова, а поэтому прочно его запомнить. Помню в 70-х годах прошлого столетия, когда я была студенткой нашего университета (Минского государственного пединститута иностранных языков), одна преподавательница делилась впечатлениями о поездке в Лондон (что было большой редкостью в ту пору) с нами второкурсниками, никогда ранее не встречавшимися ни с одним иностранцем, и сообщила, что первым самым сильным удивлением было слово *park*, которое она знала лишь в значении 'территория в городе с зелеными насаждениями, аттракционами', а это оказалась стоянка авто недалеко от общежития, в котором она проживала в Лондоне. Ее удивил суффикс *-ing* с существительным *park*. Оно и понятно, в то время советская гаражная «маломашинная» действительность не нуждалась в таком слове, которое сейчас вытеснило повсеместно русское слово. Мы сейчас сам процесс остановки авто называем не иначе как *парковка*, *парковать* (*a park, to park, parked, parking*). Хорошо всем вместе вспомнить существительные в своем индивидуальном словаре, кото-

рые могут быть глаголами, при этом всегда правильными глаголами: *a play, help, a work, advice*. Заодно уместно поговорить об изменении ударения в некоторых словах при переходе из одной части речи в другую (*a record – to record*), при этом в качестве сигнала в памяти оговорить слово *презэнт*, которое нередко можно услышать в неформальной русской речи вместо слова *подарок*. Когда возникает необходимость говорить о суффиксах и приставках, указывающих на принадлежность к определенной части речи, вспоминаю, как много лет назад, когда советский космонавт Алексей Леонов вышел в открытый космос, в словаре английского языка появилось слово *to leonize* ‘выйти в открытый космос’. Его можно было встретить в средствах массовой информации. Разговор об образовании этого глагола позволит обогатить словарь большой группой глаголов английского языка с таким же суффиксом.

Очень часто можно услышать от наших слушателей: «Мне не хватает слов, поэтому плохо говорю». Вот тут и уместен разговор об особенностях механизма запоминания у взрослых, о том, что словарь увеличивается не за счет заучивания новых слов, а с помощью максимального использования ассоциаций, сопоставления, анализа, хорошо развитой речевой догадки. Эти учебные умения способны значительно уменьшить долю учебного времени, затрачиваемого на изучение новых слов. Каждый преподаватель сталкивался с ситуацией, когда слушатель многократно прерывает свой монолог в поисках нужного слова, мы подсказываем ему, слушатель его вставляет в свой контекст и тут же забывает. Хотя, кажется, контекст знаком и в момент разговора интересен говорящему, но стрессовая ситуация зачета либо интересной беседы, во время которой слушатель поглощен процедурой достоверности передачи информации, не способствуют запоминанию. Случается, слушатель помнит даже антураж и номер аудитории, в которой это происходило, но не помнит само слово. Это говорит о том, как важен не просто контекст, но и эффективная учебная ситуация, как можно в большей степени вовлекающая слушателей в процесс облегчения запоминания. Поэтому, обучая лексику взрослых, мы, строго соблюдая определенную методическую последовательность (ознакомление – графика, звук, значение; закрепление; тренировка и включение в речевую деятельность), широко используем принципы наглядности, сознательности, взаимообучаемости для формирования таких лексических навыков, как контекстуальная догадка, перифраз, перевод.

Л. Д. Телятко

ПУТИ ПРЕОДОЛЕНИЯ ПСИХОЛОГИЧЕСКИХ БАРЬЕРОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ВЗРОСЛЫХ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ

Изучение иностранного языка связано с решением ряда психологических проблем, как на уровне преподавателя, так и на уровне обучающегося. В процессе усвоения иностранного языка взрослые сталкиваются с рядом трудностей и ошибок. Таковыми выступают *психологические барьеры*.